

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60399

Première édition
First edition
1972-01

**Feuilles de normes pour filetage à filets ronds
pour douilles E14 et E27 avec bague support
d'abat-jour**

**Standard sheets for barrel thread for E14 and E27
lampholders with shade holder ring**



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 60399: 1972

Numéros des publications

Depuis le 1^{er} janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000.

Publications consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Validité de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique.

Des renseignements relatifs à la date de reconfirmation de la publication sont disponibles dans le Catalogue de la CEI.

Les renseignements relatifs à des questions à l'étude et des travaux en cours entrepris par le comité technique qui a établi cette publication, ainsi que la liste des publications établies, se trouvent dans les documents ci-dessous:

- «Site web» de la CEI*
- **Catalogue des publications de la CEI**
Publié annuellement et mis à jour régulièrement (Catalogue en ligne)*
- **Bulletin de la CEI**
Disponible à la fois au «site web» de la CEI* et comme périodique imprimé

Terminologie, symboles graphiques et littéraux

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la CEI 60050: *Vocabulaire Electrotechnique International* (VEI).

Pour les symboles graphiques, les symboles littéraux et les signes d'usage général approuvés par la CEI, le lecteur consultera la CEI 60027: *Symboles littéraux à utiliser en électrotechnique*, la CEI 60417: *Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles*, et la CEI 60617: *Symboles graphiques pour schémas*.

* Voir adresse «site web» sur la page de titre.

Numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series.

Consolidated publications

Consolidated versions of some IEC publications including amendments are available. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Validity of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information relating to the date of the reconfirmation of the publication is available in the IEC catalogue.

Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is to be found at the following IEC sources:

- **IEC web site***
- **Catalogue of IEC publications**
Published yearly with regular updates (On-line catalogue)*
- **IEC Bulletin**
Available both at the IEC web site* and as a printed periodical

Terminology, graphical and letter symbols

For general terminology, readers are referred to IEC 60050: *International Electrotechnical Vocabulary* (IEV).

For graphical symbols, and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to publications IEC 60027: *Letter symbols to be used in electrical technology*, IEC 60417: *Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets* and IEC 60617: *Graphical symbols for diagrams*.

* See web site address on title page.

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60399

Première édition
First edition
1972-01

**Feuilles de normes pour filetage à filets ronds
pour douilles E14 et E27 avec bague support
d'abat-jour**

**Standard sheets for barrel thread for E14 and E27
lampholders with shade holder ring**

© IEC 1972 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

D

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

**FEUILLES DE NORMES POUR FILETAGE À FILETS RONDS
POUR DOUILLES E14 ET E27 AVEC BAGUE SUPPORT D'ABAT-JOUR**

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la C.E.I. en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la C.E.I. exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la C.E.I., dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la C.E.I. et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

PRÉFACE

La présente recommandation a été établie par le Comité d'Etudes N° 23 de la C.E.I.: Petit appareillage.

Un projet fut discuté lors de la réunion tenue à Washington en 1970. A la suite de cette réunion, le projet fut soumis à l'approbation des Comités nationaux suivant la Règle des Six Mois en mai 1971.

Les pays suivants se sont prononcés explicitement en faveur de la publication:

Afrique du Sud
Allemagne
Australie
Danemark
Finlande
France
Iran
Israël
Italie
Japon

Norvège
Portugal
Roumanie
Royaume-Uni
Suède
Suisse
Turquie
Union des Républiques
Socialistes Soviétiques

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**STANDARD SHEETS FOR BARREL THREAD FOR E14 AND E27
LAMP HOLDERS WITH SHADE HOLDER RING**

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendations and the corresponding national standard should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

PREFACE

This recommendation has been prepared by IEC Technical Committee No. 23, Electrical accessories.

A draft was discussed at the meeting held in Washington in 1970. As a result of this meeting, a draft was submitted to the National Committees for approval under the Six Months' Rule in May 1971.

The following countries voted explicitly in favour of publication:

Australia	Portugal
Denmark	Romania
Finland	South Africa
France	Sweden
Germany	Switzerland
Iran	Turkey
Israel	Union of Soviet
Italy	Socialist Republics
Japan	United
Norway	Kingdom

**FILETAGE À FILETS RONDS POUR DOUILLES E14
ET E27 AVEC BAGUE SUPPORT D'ABAT-JOUR**
**BARREL THREAD FOR E14 AND E27 LAMPHOLDERS
WITH SHADE HOLDER RING**

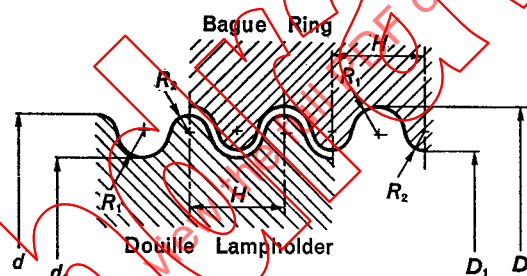
FEUILLE DE NORMES I

STANDARD SHEET I

**DIMENSIONS LIMITES DU FILETAGE
POUR
DOUILLES EN MÉTAL OU EN
MATIÈRE PLASTIQUE AVEC BAGUE
SUPPORT D'ABAT-JOUR EN MÉTAL
OU EN MATIÈRE PLASTIQUE**

**LIMIT DIMENSIONS OF THREAD
FOR
METAL OR PLASTIC LAMPHOLDERS
WITH SHADE HOLDER RINGS MADE
OF METAL OR PLASTIC**

Dimensions en millimètres — Dimensions in millimetres



Dimension	Douille Lampholder			Bague Ring			H	R ₁	R ₂	Pour douille For lamp- holder
	d		d ₁	D		D ₁				
	Max.	Min.	Max.	Min.	Min.	Max.				
28 × 2	28	27.7	26.6	28.1	26.7	27	2	0.58	0.45	E14
40 × 2.5	40	39.6	38.2	40.1	38.3	38.7	2.5	0.7	0.55	E27

**FILETAGE À FILETS RONDS POUR DOUILLES E14
ET E27 AVEC BAGUE SUPPORT D'ABAT-JOUR**
**BARREL THREAD FOR E14 AND E27 LAMPHOLDERS
WITH SHADE HOLDER RING**

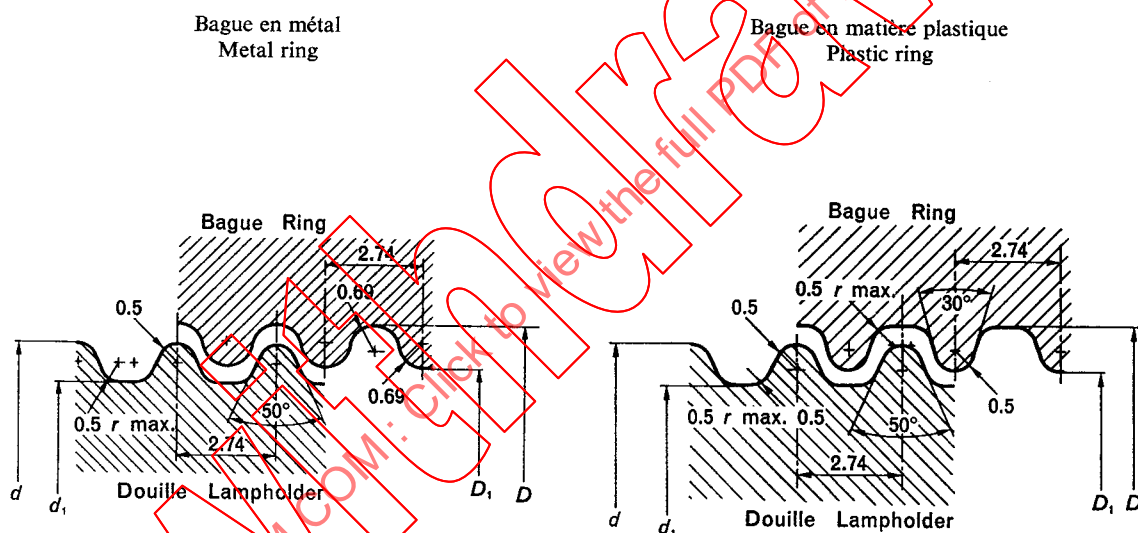
FEUILLE DE NORMES II

STANDARD SHEET II

**DIMENSIONS LIMITES DU FILETAGE
POUR
DOUILLES CÉRAMIQUES AVEC BAGUE
SUPPORT D'ABAT-JOUR EN MÉTAL
OU EN MATIÈRE PLASTIQUE**

**LIMIT DIMENSIONS OF THREAD
FOR
CERAMIC LAMPHOLDERS WITH
SHADE HOLDER RINGS MADE OF
METAL OR PLASTIC**

Dimensions en millimètres — Dimensions in millimetres



Dimension	Douille Lampholder			Bague Ring			Pour douille For lamp- holder
	d		d_1	D	D_1		
	Max.	Min.	Max.	Min.	Min.	Max.	
35 × 2.74	35	34.5	32.5	35.5	33	33.2	E14
45 × 2.74	45	44.5	42.5	45.5	43	43.2	E27

**FILETAGE À FILETS RONDS POUR DOUILLES E14
ET E27 AVEC BAGUE SUPPORT D'ABAT-JOUR
BARREL THREAD FOR E14 AND E27 LAMPHOLDERS
WITH SHADE HOLDER RING**

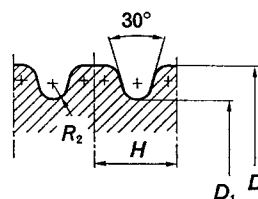
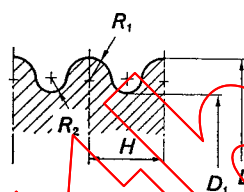
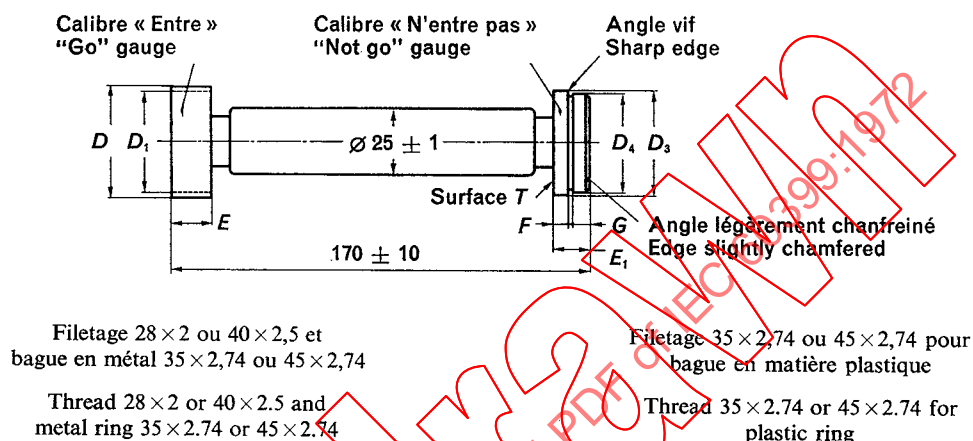
FIGURE 1

FIGURE 1

CALIBRES « ENTRE » ET « N'ENTRE PAS »
POUR
BAGUES SUPPORT D'ABAT-JOUR

“GO” AND “NOT GO” GAUGES
FOR
SHADE HOLDER RINGS

Dimensions en millimètres — Dimensions in millimetres



Dimension	D	D ₁	Tolérances D et D ₁		Tolerances D and D ₁		D ₃		D ₄ ¹	E	E ₁	F	G	H ±0.01	R ₁	R ₂
			Fabr. Manuf.	Usure Wear	Max.	Min.										
28×2	28.1	26.7	+0.03	−0.03	27.005	26.995	26.6	13	11	5	5	2		0.58	0.45	
40×2.5	40.1	38.3	+0.03	−0.04	38.705	38.695	38.2	16	13	6	6	2.5		0.7	0.55	
35×2.74	35.5	33.0	+0.03	−0.03	33.205	33.195	32.9	16	13	6	6	2.74	0.69 ²⁾	0.5 ³⁾	0.69 ²⁾	0.5 ³⁾
45×2.74	45.5	43.0	+0.03	−0.04	43.205	43.195	42.9	16	13	6	6	2.74	0.69 ²⁾	0.5 ³⁾	0.69 ²⁾	0.5 ³⁾

- 1) Pour des raisons de centrage uniquement.
2) Bague support d'abat-jour en métal.
3) Bague support d'abat-jour en matière plastique.

- 1) For centering purpose only.
2) Metal shade holder ring.
3) Plastic shade holder ring.

BUT

Calibre « Entre »: contrôle des dimensions minimales du filetage d'une bague support d'abat-jour.

Calibre « N'entre pas »: contrôle du maximum du diamètre D₁ du taraudage.

ESSAIS

Calibre « Entre »: il doit être possible de l'introduire complètement sans forcer.

Calibre « N'entre pas »: il ne doit pas être possible de l'engager par son propre poids au-delà de la surface T.

MATIÈRE: Acier

Les parties exposées à l'usure doivent être trempées.

PURPOSE

“Go” gauge: control of the minimum dimensions of the screw threads of a shade holder ring.

“Not go” gauge: control of the maximum minor diameter D₁ of the female screw thread.

TESTING

“Go” gauge: it shall be possible to screw it completely in without undue force.

“Not go” gauge: it shall not be possible to insert it by its own weight until surface T.

MATERIAL: Steel

Parts exposed to wear shall be hardened.

**FILETAGE À FILETS RONDS POUR DOUILLES E14
ET E27 AVEC BAGUE SUPPORT D'ABAT-JOUR**
**BARREL THREAD FOR E14 AND E27 LAMPHOLDERS
WITH SHADE HOLDER RING**

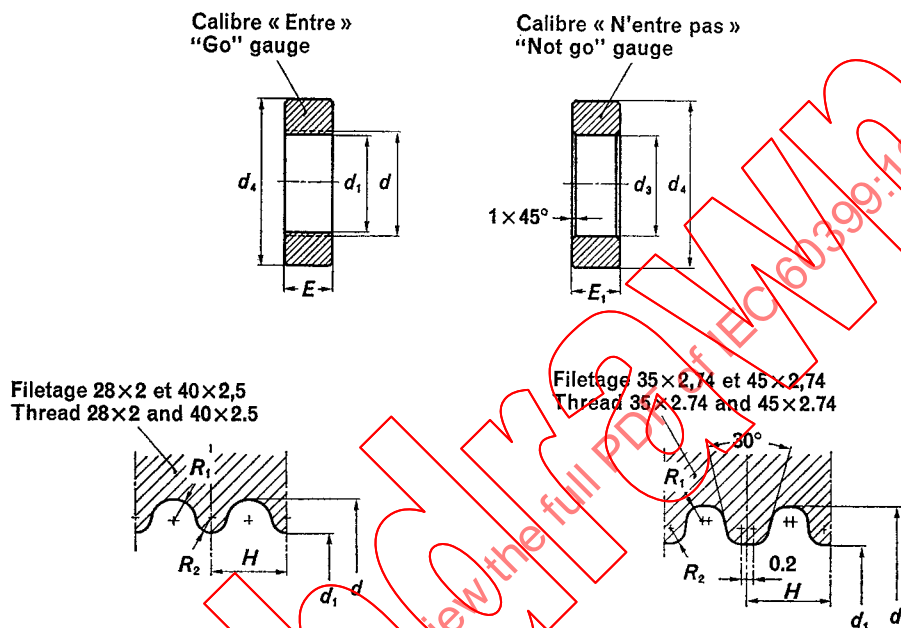
FIGURE 2

CALIBRES « ENTRE » ET « N'ENTRE PAS »
POUR DOUILLES

FIGURE 2

“GO” AND “NOT GO” GAUGES
FOR LAMPHOLDERS

Dimensions en millimètres — Dimensions in millimetres



Dimension	d	d_1	Tolérance d et d_1 Tolerance d and d_1		d_3		d_4 ± 0.5	E	H ± 0.01	R_1	R_2
			Fabr. Manuf.	Usure Wear	Min.	Max.					
28×2	28.0	26.6	-0.03	+0.03	27.695	27.705	47	13	2	0.58	0.45
40×2.5	40.0	38.2	-0.03	+0.04	39.595	39.605	60	16	2.5	0.7	0.55
35×2.74	35.4	32.9	-0.03	+0.03	34.495	34.505	55	16	2.74	0.5	0.5
45×2.74	45.4	42.9	-0.03	+0.04	44.495	44.505	65	16	2.74	0.5	0.5

BUT

Calibre « Entre »: contrôle des dimensions maximales du filetage d'une douille.

Calibre « N'entre pas »: contrôle du minimum du diamètre d du filetage mâle.

ESSAIS

Calibre « Entre »: il doit être possible d'introduire la douille sans forcer.

Calibre « N'entre pas »: il ne doit pas être possible de l'engager par son propre poids.

MATIÈRE: Acier

Les parties exposées à l'usure doivent être trempées.

PURPOSE

“Go” gauge: control of the maximum dimensions of the screw threads of a lampholder.

“Not go” gauge: control of the minimum major diameter d of the male screw thread.

TESTING

“Go” gauge: it shall be possible to introduce the lampholder without undue force.

“Not go” gauge: it shall not be possible to screw it on a lampholder by its own weight.

MATERIAL: Steel

Parts exposed to wear shall be hardened.